

DESDE MADRID

El gran fracaso de los extremistas

Sin que sea necesario, ni haya por que ni para que darle al viaje proporciones de triunfal, bien puede asegurarse por todo linaje de referencias—oficiales, periodísticas y particulares—que el general Primo de Rivera ha tenido en la capital de Francia la acogida afectuosa y cordial que merecía por su representación de primer ministro de una nación amiga y por sus propias cualidades personales.

A nadie debe extrañar que determinados elementos que no respiran a sus anchas, sino en un ambiente de perturbación y de estridencias, acariarían el propósito de realizar algún acto de desagradado. Hay quienes viven para eso y hasta de algunos se podría decir que viven de eso, pues en todas las grandes urbes, centros de movimiento político y social, tiene nido la caterva de los profesionales de la agitación; pero no basta con que los tales se propongan perturbar y escandalizar cuando las autoridades vigilan y, sobre todo, cuando el pueblo sano repulsa ciertas sugerencias. El de París—escribe «L'Echo»—con su enérgica actitud hacia los comunistas que intentaban perturbar el orden, permitió al Sultán y al marqués de Estella comprobar que el buen nombre de la cortesía francesa no ha sufrido menoscabo alguno. Y añade el nombrado diario que «los comunistas recibieron de la multitud una severa, pero justa corrección».

No podía esperarse otra cosa del buen sentido del pueblo francés, porque sabe éste que el general Primo de Rivera ha sido uno de los principales factores de la inteligencia franco-española, por virtud de la cual, la más que inquietante pesadilla marroquí, el problema al que si bien se le veía solución era muy larga y costosa, ha quedado militarmente resuelto antes de lo que los más optimistas esperaban, y en tal forma que parece ya más que difícil el florecimiento de una nueva insurrección cabileña. Y esa consideración era suficiente para que un pueblo de la clarividencia política y del patriotismo bien demostrado del francés, enrareciera el ambiente a los locos y a los insensatos que trataran de realizar cualquier propósito, sobre antipatriótico, groseramente inurbano.

Por otra parte la personalidad del general Primo de Rivera se ofrece a la consideración de los franceses con aquellos atractivos que granjean las más fuertes simpatías. El general fué siempre francofilo y como a fuer de andaluz es un poco dado a la hipérbole, en días gloriosos, pero de gran incertidumbre para Francia, se expresó en términos de tan amoroso

entusiasmo para la nación por él tan querida y admirada, que difícilmente pueden ser olvidados; es decir, que el marqués de Estella, a su condición de jefe del Gobierno que antes de una buena amistad ha consolidado una alianza, junta la de gran amigo de la nación francesa; y esa doble circunstancia explica y justifica suficientemente que su gobierno y su pueblo hayan rivalizado en el propósito de hacer agradable la estancia a su ilustre huésped.

Por lo demás cada día hace más camino en todos, la consideración de que no es lícito a los extraños mezclarse en la política interior de los pueblos. Sin excluir el derecho de crítica de instituciones y de sistemas, van emprendiendo cuantos ejercen funciones de dirección o de encauzamiento de las opiniones colectivas, que en lo que no contraría un interés universal o un imperativo del derecho de gentes, a cada nación hay que dejarle vivir su vida, que al cabo, y según el apotema popular, «más sabe el loco en su casa, que el cuerdo en la ajena». A lo largo de su historia tiene acreditado España su amor a la libertad. Instituciones venerandas que nos envidian los extranjeros y que florecieron aquí antes que en ninguna otra parte, dan testimonio de ese amor.

Hablamos mayormente de las libertades más justas y más generosas, cuales son las colectivas y populares. Pues si a pesar de esto se mantienen aquí la dictadura y no con el enojo, antes bien con el asentimiento del mayor número de ciudadanos, señal es de que esa dictadura está cumpliendo un objetivo nacional. Y no hay duda que mejor, o peor, pero con fe y con bonísima voluntad, está cumpliendo el de restaurar la disciplina y el de fortalecer los vínculos políticos y sociales relajados, y el de volver a normas de ley y de orden a las cosas y personas que vivían en perenne desmandamiento. Y somos nosotros los españoles, aquí, quienes hemos de arreglar nuestros asuntos cuando y en la forma que mejor nos parezca, y no como lo entienden y desean las catervas extremistas que hacen coro a algunos españoles voluntarios o forzosamente extrañados y a algunos de los cuales les iba con el régimen derribado a las mil maravillas entendiéndose con los ministros del rey y explotando al pueblo radical.

MIGUEL PENAFLO

Con el frío o el calor y que lleve o que no lleve, para el cuerpo, lo mejor es el Chocolate de EZQUERRA.

INFORMACIÓN GENERAL

Han llegado los reyes a San Sebastián

Mañana seguirán su viaje a Madrid

EN HENDAYA

SAN SEBASTIAN.—En tren especial han llegado esta mañana a las ocho y media a Hendaya, los Reyes de España, Presidente del Consejo de Ministros, general Primo de Rivera, infante don Jaime—quien se unió al tren regio en Burdeos—general Jordana, general francés Mr. Georget y personal palatino.

En este último punto de Francia abandonaron los Reyes y sus acompañantes el tren especial, ocupando varios automóviles de la Real Casa, en los que emprendieron la marcha a San Sebastián.

En el primer automóvil iban don Alfonso y el Jefe del Gobierno, en otro la reina Vicotria y el infante don Jaime, y en los restantes los demás acompañantes de los Reyes.

JORDANA, FELICITADO

En Hendaya se despidió el conde de Jordana de los Reyes, por tener que continuar viaje a la Corte.

El Monarca le felicitó entusiastamente por el éxito de las conversaciones franco-españolas de París, en las que tan acertadamente intervino el general Jordana.

EN EL PUENTE INTERNACIONAL

La comitiva se detuvo al llegar al Puente Internacional, donde esperaba a los Reyes el presidente de la Diputación con varios diputados y algunas personalidades.

El Rey descendió del coche que ocupaba, conversando animadamente con don Vicente Laffitte. Este felicitó a don Alfonso por el éxito del viaje a Inglaterra.

EN EL PALACIO DE MIRAMAR

A las nueve menos quince llegaron los Reyes al Palacio de Miramar.

Allí les esperaban el Capitán general de la Región, marqués de Cavalcanti, Gobernador civil señor Chacón, Alcalde señor Elósegui, y comisiones oficiales.

Una sección de miqueletes rindió honores a los soberanos.

El Monarca conversó con las autoridades allí reunidas, hasta el momento en que se presentó la reina doña María Cristina, quien abrazó besando a su hijo.

El señor Elósegui intentó conferenciar con el Jefe del Gobierno, dándole éste hora para ser recibido.

EL ALCALDE Y PRIMO DE RIVERA

Dos horas más tarde de la llegada de los Reyes, recibió en audiencia el Presidente del Gobierno al Alcalde de San Sebastián.

El señor Elósegui dijo al marqués de Estella que deseaba exponerle la crítica situación por que atraviesa el Comercio de San Sebastián, lamentables momentos debidos a la depreciación del franco, lo cual permitía una paralización del comercio local en beneficio del extranjero.

Insistió el Alcalde en la conveniencia de que el Gobierno autori-

zara el establecimiento de los recreos en San Sebastián, como contrapeso a los quebrantos que sufre el comercio.

Primo de Rivera dijo al señor Elósegui que el Gobierno se preocupa hondamente de la difícil situación descrita por el Alcalde, a la que contribuirá el Gobierno con su apoyo moral y material, pero respecto al restablecimiento del juego, está dispuesto a mantener las palabras dichas recientemente en esta capital, en sentido totalmente negativo a la citada demanda.

COMIDA EN PALACIO

El marqués de Estella asistió a almorzar en Palacio, invitado por los Reyes, así como el general francés Mr. Georget.

Esta noche comerá el Presidente en el Kursaal.

MAÑANA A MADRID

Los Reyes asistirán mañana a las pruebas del Circuito Automovilista del Gran Premio de Europa.

Por la noche se trasladará don Alfonso a Madrid, acompañado del

Jefe del Gobierno, señor Primo de Rivera.

El Rey volverá a San Sebastián el miércoles, para asistir a la celebración del santo de la reina doña María Cristina.

SOLO ACUDEN DOS CASAS A PESAJE

Esta mañana se celebró en la parte el acto del pesaje de los coches que han de tomar parte en las carreras del Gran Premio de Europa.

Sólo acudieron dos casas francesas: Delage y Bugati; no habiéndose presentado las que tenían anunciado su presencia en carrera.

De todas formas, ésta es interesantísima, pues los coches que tomarán parte adquirirán velocidades superiores a 150 Kms. por hora.

PLANCHADORAS

Se necesitan en la TINTORERIA de VILLANUEVA. Dirigirse a su taller: Magdalena, 3.

Se constituye en Madrid la Sociedad Científica de Fr. Francisco de Vitoria

MADRID.—El ministro de Estado, señor Yanguas, ha dicho a los periodistas que dedicó la mañana al estudio de los estatutos de la Sociedad Científica Fray Francisco de Vitoria, cuyos fines no son otros que la publicación de las obras del ilustre religioso, engrandecimiento del movimiento cultural, hacer un resumen de los trabajos que publicaron autores portugueses y americanos, respecto a la obra de Francisco de Vitoria, y construir un beca para estudiantes de derecho internacional.

El domicilio social será en Madrid, constituyéndolo cincuenta miembros nacionales y extranjeros. Al sabio escritor se le prepara la erección de un monumento conmemorativo.

CON AUNOS

El ministro del Trabajo recibió a una comisión de dependientes; otra de funcionarios del Estado, y otras visitas particulares.

EL GENERAL SARO

Como ministro de la Guerra interino conferenció con el subdirector de Colonias señor Aguirre de Carcer, y recibió la visita del exdiputado señor Fournier, general FArraiz de la Condenera, Delegado regio del Canal de Isabel II y el ex gobernador señor García Cernuda.

DICE AGUIRRE DE CARCER

Al recibir a los periodistas dijo el jefe del Negociado de Colonias que esta noche a las nueve acudirá a la estación para recibir al conde de Jordana, y que el lunes llegará el Rey con el jefe del Gobierno.

Esta noche a las siete habrá consejo de ministros en la Presidencia.

A ASTURIAS

Ha salido para Asturias, donde pasará el verano, el ex presidente del Congreso don Melquiades Alvarez.

LA «GACETA»

Publica un decreto nombrando

Caballero del Toisón de oro y Presidente de la República francesa.

—Otro jubilando a don Eugenio Ferraz, marqués de Amporta, ex ministro Embajador cesante.

—Otro autorizando el funcionamiento del Juzgado de Instrucción de Azpeitia.

SE ESPERA A MAGAZ

Mañana, o pasado, es esperado en la Corte el Embajador de España en el Vaticano marqués Magaz.

UNA NOTA DE PRIMO DE RIVERA

El Presidente del Gobierno, dado una nota a la prensa, diciendo que se halla satisfechísimo de su viaje a París, el cual entre otros inefables motivos le ha dado ocasión de conocer a muchos generales del heroico Ejército francés.

Añade que Francia atraviesa momentos críticos, pero que el país rico, de altos ideales y sabrá reponerse bien pronto de su actual situación.

HOSPEDAJES

En la oficina del Congreso. Estudios Vascos, Palacio de la Provincia, se reciben ofertas de Fondas, Casas de Viajeros, particulares, etc., que deseen recibir Comensales y visitantes, durante los días 25 al 31 del actual, señalando precios, condiciones y direcciones.

Subasta de coches

Cambiados por «Auburn», que verificará el sábado 24 de julio 1926, a las doce en punto de mañana.

1 CITROEN 10 HP. Turismo; FIAT 501 Turismo; 1 FIAT 505 (tout le temps); 1 FIAT 505 mousine; 1 HISPANO SUIZA HP. Limousine; 1 RENAULT 6 HP. Conducción interior; 1 SNEID 20 HP. Turismo; 1 ELIZALDE HP. Limousine; 1 WINTON S. Limousine.

Una de las más maravillosas

Aplicaciones del Electro-Magnetismo.....

Los progresos de la relojería se manifiestan sobre todo en la construcción de relojes eléctricos independientes.

Con una pequeña pila sera de duración garantizada por 4 años, nuestros

RELOJES ELECTRICOS

Señalan independientemente la hora exacta, sin necesidad de cuerda.

Más de cien modelos sencillos y lujosos a partir de 100 Ptas.

Relojes L Y M  Apartado, 26.-VITORIA

Todas las misas que se celebren mañana, día 18 de los corrientes, en la parroquia de San Miguel Arcángel serán aplicadas por el alma del finado don Emeterio de Abechuco y Urrutia, párroco que fué de dicha iglesia.

Notas de Sociedad Convocatoria - Centros oficiales -

NUESTRO PRELADO

Ayer tarde marchó a Bilbao nuestro reverendísimo Prelado don Fray Zacarías Martínez, que se trasladará a Carranca para hacer su visita Pastoral.

LOS QUE VIAJAN

Ha marchado a San Sebastián nuestro querido amigo don Gregorio Altube.

—Para Nanclores don Genaro Echauri, querido amigo nuestro.

—Vino de Covadonga el M. I. señor Vicario General de la Diócesis doctor don Asunción Gurruchaga.

—Se han trasladado de Madrid a San Sebastián los señores de Iradier (don Teodoro).

De Burgos ha llegado el profesor de aquella Normal y querido amigo nuestro, don Cecilio Sagarua.

ONOMASTICA

Mañana celebra su fiesta onomástica la simpática señorita Marina Ruiz.

Felicidades por adelantado,

HOMENAJE

A UNA MAESTRA

La Comisión organizadora del homenaje a doña María Bengoa, ruega por nuestro conducto a sus antiguas discípulas y donantes, acudir mañana domingo a las cinco y media de la tarde, a las escuelas de la calle de la Florida, para dar más brillantez al acto.

PRIMERA COMUNION

Ayer recibió por primera vez la comunión, en la iglesia de las Hermanas Carmelitas, la niña Amalia Ros y Pérez, hija del industrial don José María, recibiendo sus padres muchas felicitaciones.

LA BODA DE HOY

Esta mañana a las diez y media ha consagrado sus amores ante Dios la bella señorita Anita Gimeno, sobrina del industrial de esta plaza don Alfonso García, y el empleado en los ferrocarriles del Norte don Beato Gaviña.

La ceremonia religiosa tuvo lugar en el altar del Carmen de la parroquia de San Vicente, adornado de exprofeso con sus mejores galas, dando la bendición a la filiz pareja el sacerdote don José Martínez de Lahidalga, primo de la contrayente.

Apadrinaron a la feliz pareja sus parientes doña Mercedes Pérez y don Bernardino Gaviña, y firmaron el acta matrimonial don Galo Arribas, don Miguel y don Honorio Gimeno, don Basilio Pezberro y don Teodoro y don Luis Gaviña.

Después de la boda—celebrada en familia por reciente luto de la novia—fueron obsequiados los invitados en el Hotel Frontón con espléndida comida, a la que asistieron un precioso ramillete de bellas señoritas, parientes y amigas de la contrayente.

El nuevo matrimonio, para el que deseamos todo género de venturas, ha salido para París donde pasará la luna de miel.

BAUTIZO

En la parroquia de San Miguel ha recibido las aguas bautismales la niña recién dada a luz por la distinguida esposa de nuestro querido amigo el abogado del Estado en esta ciudad don Luis Florez Estrada.

La nueva cristiana que fué apadrinada por su tío el Notario de esta plaza y respetable amigo nuestro don Francisco de Ayala y por su hermanita María Luisa

Florez-Estrada, recibió los nombres de María del Carmen Teresita del Niño Jesús.

Renovamos a los venturosos padres nuestra felicitación.

ESCUELAS DOMINICALES

La Junta Directiva de la Real Asociación de Escuelas Dominicales de esta Ciudad, ha tenido la atención, que agradecemos, de invitarnos a la distribución de premios que como final de curso celebrará mañana 18, a las cinco de la tarde.

El acto estará presidido por nuestras primeras autoridades y se celebrará en el hermoso salón que las Escuelas tienen en su domicilio social «Villa-Suso», con arreglo al siguiente programa:

1.º «Coro», a tres voces blancas (Saint Saens).

2.º Memoria leída por la señorita secretaria general.

3.º Entrega de diplomas a las diez alumnas dotadas, y distribución de premios a las de las Salas de la Purísima, Nuestra Señora del Carmen y Dolores.

4.º «La Nieve», coro a dos voces (Montalvo).

5.º Premios en metálico y reparto de Premios a las alumnas de las Salas de Nuestra Señora del Rosario, Estibaliz y Blanca.

6.º «Nik badut maiteno-bat», (aire popular vasco), a tres voces.

7.º Discurso.

8.º «Exageraciones» (canto andaluz), a tres voces.

POR EL ALMA DE D. CARLOS

Mañana es el aniversario del fallecimiento de don Carlos de Borbón; con este motivo a las doce habrá misa rezada en el altar de la capilla de la Inmaculada o de la Virgen Blanca.

Lo que se anuncia para conocimiento de las personas que deseen asistir a tan piadoso acto.

DE PASO

Han pasado unas horas en Vitoria los distinguidos señores de Burguete (don Ricardo), que han seguido viaje a San Sebastián, donde veranearán.

También se han detenido en Vitoria, para comer en el Hotel Frontón, los señores marqueses de Haro.

Electra de Salvatierra

Cumpliendo lo dispuesto en los Estatutos de esta Sociedad, se convoca a los señores accionistas a Junta General ordinaria que ha de celebrarse en el domicilio social calle Mayor, número 37, 2.º piso, el domingo 1.º de Agosto próximo a las 4 de la tarde, para someter a su examen y aprobación la Memoria, Balance y proyecto de distribución de beneficios del ejercicio de 1925 a 1926.

P. A. D. C. D. A.—El Presidente, Javier Oquiena.

PRUEBE USTED EL MEJOR HILO PARA COSER

«La Encajera»

500 YARDAS

Condiciones especiales para modistas y sastres.

Unico depósito en Vitoria «EL PALACIO DE LAS MEDIAS»

Casa Asensio

SAN PRUDENCIO, 3

Antes de comprar medias y calcetines, VISITEN ESTA CASA. CALIDAD - COLORIDO - PRECIOS

Papel para envolver

SE VENDE EN ESTA IMPRENTA

Con el fin de constituir oficialmente el Colegio de Doctores de Alava dentro de la Real Federación de los Colegios de Doctores del Reino, se convoca a los señores que ostenten dicho título o sean Doctores graduados en alguna de las Facultades de Derecho, Medicina, Ciencias, Letras y Farmacia, residentes en Alava a una reunión que tendrá lugar en el Instituto General y Técnico de esta ciudad mañana domingo 18 del actual a las once de la misma.

José María Alvarez Taladriz, Doctor en Derecho; Francisco Romeo Aparicio, Doctor en Ciencias.

Una buena maquinilla

En otro lugar de este periódico publicamos el anuncio de una maquinilla denominada «La Zurcidora Mecánica», que es, sin duda, de gran utilidad. Este aparato, que nosotros recomendamos eficazmente, puede ser manejado por un niño, al cual, de un modo rápido y perfecto le es fácil dejar zurcido o remendado cualquier par de medias o ropa, aunque estén en mal estado. Nadie puede desconocer la utilidad que este aparato presta en cualquier casa de familia o en la habitación de un hombre soltero; basta con hacer funcionar la maquinilla por breves momentos, y, lo que parecía de arreglo imposible, se transforma en un zurcido perfecto. «La Zurcidora Mecánica», que se ha abierto rápidamente paso en todos los mercados, puede considerarse de necesidad absoluta en toda casa de familia, por ser un auxiliar inestimable de la mujer cuidadosa y económica.

La Sociedad Patent Weaber, Aribau 226, Barcelona, remite «La Zurcidora Mecánica», libre de gastos, por el módico precio de diez pesetas.

Pensad bien en las ventajas que este aparato os puede proporcionar, y al escribir a la Casa, mencionad HERALDO ALAVES.

Sastrería y Pañería DE Modesto Muro

Gran surtido en toda clase de artículos de verano. Americanas última moda «Tutan-Camen». Pantalones «Tenix».

Gran surtido en americanas de punto desde 50 pesetas.

No hagáis vuestros encargos sin antes visitar esta Casa.

Prontitud - Elegancia - Economía. PLANTA BAJA DEL CASINO ARTISTA VITORIANO

BALNEARIO DE ARNEUILLO

Aguas - Barros Especísimos: reumatismo en todas sus formas, gripe mal curada, heridas, fracturas, etcétera.

HOTEL DEL BALNEARIO: nuevo pabellón, todo confort. Automóviles estación Calahorra

15 de JUNIO a 30 de SEPTIEMBRE

Feria-Exposición de Automóviles de Ocasión en Bilbao

Antes de comprar o vender vuestros automóviles, autobuses, camionetas, es interesante visitéis con frecuencia estos grandes salones, instalados en la calle de Bailén.

Pedid detalles por correo al apartado número 427, o al teléfono 1.789.

OÑA, Médico-dentista

Se ha trasladado a INDEPENDENCIA, 3, 3.º (Frente a la Plaza de Abastos)

Gobierno Civil

SIN NOVEDAD

El Gobernador civil nos dijo esta mañana, al realizar la diaria visita informativa, que no ocurría novedad, dándonos cuenta, también, de las visitas que le habían hecho el Inspector de Higiene Pecuaria, hablándole de cosas de trámite; el Secretario de la Junta de Protección a la Infancia señor Tabar, por por asuntos referentes a un menor fugado de su casa paterna de Santander; del Inspector de Primera Enseñanza señor Azpeurrutia, interesado en la mejora de locales destinados a escuela en Galarreta, y don Ricardo Buesa, quien entregó al señor Hernández un folleto, amablemente dedicado, titulado Proyecto de barrio-jardín, con interesantes detalles que afectan a planos, condiciones de construcción y datos económicos.

El señor Hernández dijo que había sido invitado al reparto de premios en las Escuelas Dominicales, acto que tendrá lugar mañana domingo a las cinco de la tarde.

Diputación

PARA LA EXPOSICION DE ARTE ANTIGUO

Ayer estuvo en Salvatierra el Presidente de la Diputación don José Gabriel Guinea y el diputado don Manuel Echánove, donde fueron saludados por el Alcalde y diversos vecinos de la mencionada villa alavesa.

El objeto del viaje fué recoger interesantes documentos históricos obrantes en la Secretaría de aquel Ayuntamiento, los cuales han de figurar en la Exposición de Arte Antiguo que ha de instalarse en la Escuela de Artes y Oficios, con motivo de la celebración del Cuarto Congreso de Estudios Vascos. El Secretario del Ayuntamiento de Salvatierra, don Fortunato Grandes, hizo entrega al señor Guinea de la siguiente relación de documentos:

Año 1262.—El señor Rey don Alonso el décimo en el año 1262 confirió a Salvatierra privilegio para que ninguno le usurpase sus términos y pastos.

Libro de cuentas referentes al pago de la dote y arras de doña Margarita Saluzes Conseda que fué de Salvatierra.

1456.—Confirmación de todos los privilegios de esta Leal villa de Salvatierra por el señor don Enrique IV en Palencia, 23 diciembre 1456.

1523.—Título de Leal a favor de Salvatierra con la firma auténtica de Carlos V.

1625.—Confirmación de privilegios a Salvatierra por don Felipe IV.

1610.—Privilegio de Alcabalas de juró al quitar con alza y baja a razón de treinta mil el millar. Felipe III.

1480.—Confirmación de privilegios de las Reyes Católicas.

1509.—R. Carta ejecutoria a favor del Conde de Salvatierra para que se le ampare en la posesión del señorío de esta villa.

1480.—Confirmación de privilegios de los Reyes don Fernando y doña Isabel.

1305.—Ordenanzas de Fernando IV hechas en Medina del Campo.

1336.—Alonso el oncenno recibió bajo su patrocinio a Salvatierra. Privilegio original hecho en Lerma.

1368.—Don Carlos de Navarra confirmó a Salvatierra sus privilegios, tanto los que antes había obtenido de Reyes Navarros como de los de Castilla. Tiene la particularidad este documento de afirmarse en él, que Salvatierra fué fundada y poblada por los Reyes de Navarra.

1481.—Bula de Sixto IV sobre anexión a la mesa capitular de Salvatierra de San Jorge, San Quirce o San Quilis y sus diezmos como también las de Abitona en virtud de la resigna que hizo la villa en sus manos.

1518.—Real carta ejecutoria contra el conde Salvatierra, por la que se dá por libre a la villa, del pedido que intentaba dicho Conde de cuatro cuartos de vaca, gallinas, capones y vino blanco y tinto y además paja para sus caballos.

1569.—Copia de la causa seguida

contra el Conde de Salvatierra, como comunero.

LAS OPOSICIONES DE LA PREVISION SOCIAL

Esta mañana ha comenzado, en la Diputación, el Tribunal que ha juzgado a los opositores de varias plazas de empleados de la Previsión Social Alavesa, a realizar la clasificación y puntuación de los examinados, habiéndolo hecho solamente en los ejercicios de las señoritas opositoras.

Como esta clasificación se ha hecho por lemas, la semana próxima se hará el informe de adjudicación.

El lunes comenzará el Tribunal su labor con los opositores varones.

FIRMANDO UNA ESCRITURA

Ante el Notario señor González Peña firmó el Presidente de la Diputación, la escritura de adquisición de una casa destinada al caminero de Villabuena.

Ayuntamiento

LAS OBRAS DEL MATADERO

Comenzó el Alcalde don Enrique Iglesias, al recibir a los periodistas, por darles la noticia de que se han comenzado las obras de reparación del Matadero Municipal, en las que trabajan un grupo de obreros dirigidos por el Arquitecto municipal.

Cuando estén terminadas—agregó—giraré una nueva visita, para ver su resultado, pues aunque sin afectar fundamentalmente al servicio, estimo que deben completarse con todo detenimiento.

EL DIA 20 A SAN SEBASTIAN

El Alcalde ha enviado un telegrama a su colega de Bilbao señor Moyua, participándole que, de acuerdo con el señor Elósegui, se reunirán los alcaldes de Bilbao, San Sebastián y Vitoria, el martes 20, en la capital de Guipúzcoa, para tratar de la Asamblea madrileña en la que ha de ponerse sobre el tapete la cuestión de la desgravación de los vinos.

DE OTROS ASUNTOS

Hoy conferenció con el Alcalde el concejal delegado de la Plaza de Abastos don Lucio García Nieva, y el administrador de dicho mercado, para puntualizar lo que se refiere al reparto de la nueva distribución de puestos.

También dijo el Alcalde que había sido invitado al reparto de premios a las alumnas de las Escuelas Dominicales.

LOS PROGRAMAS DE FIESTAS

Se han recibido en el Ayuntamiento los ocho mil programas hechos por la Corporación municipal de las próximas fiestas de agosto.

El Alcalde señor Iglesias ha tenido la fineza de entregarnos unos cuantos de éstos, llamados a circular como propaganda de nuestras fiestas, quedando agradecidos por la atención.

LA COMPAÑIA DE MADERAS - Bilbao

Maderas de pino del Norte, tea, francés y gallego, por vagones completos y por expediciones sueltas. Solicitense precios.



MOSTELLE
Zumo de uva sin fermentar
Previene y cura los desórdenes de estómago e intestinos, regularizando su funcionamiento.
Droguerías, Farmacias y Ultramarinos.
RAFAEL ESCOFET.—TARRAGONA

LA AGENCIA NAVAS
Preciados, 9 Apartado 1218
MADRID
facilita gratuitamente informes y precios de todo lo relativo a PUBLICIDAD Y PROPAGANDA DE TODOS LOS ESTILOS

- MÚSICA Y PIANOS -
AFINACIONES, REPARACIONES Y ALQUILERES A PRECIOS NUNCA VISTOS
Representante exclusivo del incomparable piano CUSO, nuevos modelos de pianos, cuerdas cruzadas, 3 pedales con nueva rebaja de precios.
Gramófonos de las mejores marcas: Discos ODEON, REGAL y LA VOZ DE SU AMO con los números de «María Sol», cantados por SAGI-BARBA y FLETA en «LA CALESERA»
VENTA AL CONTADO Y PLAZOS LARGOS
Visite esta Casa, se convencerá y solo encontrará economía.
LA CASA MAS BARATA DE ESPAÑA
E. LUNA: Constitución, 10 y 12.—VITORIA

Los remolacheros piden la terminación del tratado con Cuba para que se regularice el mercado de azúcar

La Unión de Remolacheros de Aragón, Navarra y Rioja ha dirigido al presidente de Consejo de ministros la siguiente instancia-exposición:

«La Unión de Remolacheros de Aragón, Navarra y Rioja, siempre atenta al estudio y defensa de los intereses de sus adheridos, acude hoy a V. E. en exposición de puntos de vista de gran importancia y que estima de urgente solución.

Próximo hará un año, mantuvieron por el presidente de la Cámara de los representantes de Cuba, interesantes conversaciones con relevantes personalidades del Estado y referentes a la pronta negociación de Tratados comerciales entre España y la República Cubana; y fué entonces, cuando, según el diario «El Cantábrico», estimó S. M. el Rey (q. D. g.) el concertar dichos Tratados, como una necesidad y conveniencia legítima para ambas naciones».

No hay por qué recordar la iniciación de los estudios preliminares para este acuerdo comercial, que realizaron las ilustres corporaciones que tienen encomendada tal misión, llevadas del ánimo de conocer las necesidades presentes y ulteriores de ambos pueblos, como preciso punto inicial.

Bien de manifiesto se expresaron las referidas necesidades por los elementos interesados; y huelga recordar las gestiones que en defensa de intereses de la industria azucarera, realizaron esta Unión y demás prestigiosas entidades aragonesas.

Todo ello fué durante el transcurso de la última campaña azucarera, de tan desagradables recuerdos para los elementos agrícolas; y eran éstos, los que esperanzados estaban en que se daría pronto término a las negociaciones para el concierto de tan repetido Tratado.

No ha sucedido de tal suerte; aun al contrario, existe el temor de que se comenzará la venidera campaña sin haberse ultimado lo referente a las relaciones comerciales, vistas las dilaciones que van sufriendo los estudios que se realizan.

Entraña ello, de ser así, graves peligros, que no habremos de se-

ñalar, por no molestar la alta cultura de V. E.; mas no queremos pasar en silencio, aquellos que por ser más inmediatos, mayormente resultan.

La paralización del mercado nacional, con los consiguientes perjuicios para los elementos fabriles, que ven repletos sus almacenes, sin posibilidades de pronta y franca salida. La incertidumbre y duda en los futuros acontecimientos, que no podrán menos que seguir impresionando grandemente al comercio interior. La proximidad de la campaña, que sería iniciada con la amentaza de una importación de azúcar, que por los quebrantos que produciría en las Azucareras, desagradablemente habría de reflejarse en grado sumo en los elementos remolacheros.

Y este aspecto, es de una mayor importancia que los anteriores, con ser grande la de éstos, por cuanto no podría menos que influir en las relaciones entre azucareros y remolacheros.

En el ánimo de todos están las lamentables circunstancias en que se desarrolló la campaña última. Ellas pudieran ser evitadas para lo sucesivo, con la creación de los comités paritarios, tan reiteradamente solicitados por esta Unión y aún por corporaciones oficiales y profesionales, esas mismas circunstancias tendrían fácil pretexto para retoñar, en forma de incumplimiento de los contratos, al poder ser esgrimido por alguna parte el justo y natural agobio que habría de encontrarse al no haberse concertado unas relaciones comerciales con potencias extranjeras, acuerdos que tan importantes consecuencias económicas llevan a ellas.

De aquí se deduce que esta situación impone sea terminada, para evitar la agobiadora incertidumbre en que nos encontramos y sus desagradables consecuencias, atendiendo, a la vez, a no causar perjuicio a los grandes intereses azu-

Persianas "Linoleum"
Ferretería RETANA

Vitoria hace veinticinco años

Noticias publicadas por **HERALDO ALAVÉS** el 17 de Julio de 1901

Debutó la Compañía de ópera italiana dirigida por el maestro Wehls y que comenzó sus tareas con la representación de «La Bohème».

La función fué un verdadero éxito tanto artístico como de taquilla, pues el teatro estaba brillantísimo. —Con motivo de las procesiones del Jubileo, llegaban noticias de Zaragoza diciendo que habían ocurrido graves sucesos al terminar las funciones religiosas. Los grupos de revoltosos apedrearon las redacciones de los periódicos católicos zaragozanos.

Resultaron muchos heridos y un niño muerto de un balazo.

—La Junta Municipal del Censo electoral se reunió para dar conocimiento del ejemplar de la lista electoral definitiva correspondiente al municipio, remitida por la Junta Provincial.

—Víctima de aguda enfermedad falleció la respetable señora doña Luisa Elizaguirre y Andazabal tía del Beneficiado de nuestra Catedral don Mateo Alberdi.

—Dió a luz una niña la esposa del conocido industrial don Germán Calvillo.

—Marchó a Motrico, a hacer estudios pictóricos el laureado pintor don Ignacio Díaz.

—Llegó para pasar el verano el expresidente del Congreso don Raimundo Fernández Villaverde.

EFEMERIDES ALAVESAS

17 de julio de 1813

Se publica solemnemente en Vitoria y en medio del mayor regocijo la Constitución de la Monarquía.

18 de julio de 1732

El Nuncio de Su Santidad don Vicente Alamani publicó la famosa Paulina o excomunión mayor contra los que cazasen en tiempo de veda o por medios prohibidos en la provincia de Alava.

carero-remolacheros, basó de toda una Economía regional.

En méritos de lo expuesto, respetuosamente a V. E. suplican se digné comunicar a la Sección de Tratados del Consejo de la Economía nacional y a los demás organismos interesados en el asunto, las razones arriba mencionadas, de las que se deduce la necesidad de activar y terminar cuanto antes el Tratado comercial con la República de Cuba, con la salvedad del respeto a los intereses aludidos.

Así lo espera esta Unión de remolacheros de Aragón, Navarra y Rioja del recto proceder de V. E. cuya vida guardé Dios muchos años.

En Zaragoza a catorce de julio de mil novecientos veintiseis.—El Presidente, Genaro Poza. Rubricado.

POR LOS HUMILDES

Los ricos, los dichosos, cuantos pueden disponer de unas pesetas, se apereben a huir del calor estival.

¡Qué bellas perspectivas de azules montañas o de doradas playas! ¡Qué días placenteros de ocio, de oxigenación, de laxitud!

Será un paréntesis en la vida febril ciudadana, un oasis, un remanso, una tregua.

¡El veraneo!
Es el tema de la más indiscutible actualidad.

—Ustedes, ¿no salen? — es la pregunta que se oye por doquier.

Todo el mundo sueña con una grata estancia en tierras más benignas; todos hablan de sus planes de descanso.

¿Quién no desea auras refrigerantes?

Hay un afán, una zozobra loca por escapar cuanto antes de este clima de fuego que atornilla la mente y sume el cuerpo en letales desmayos.

Y, sin embargo, hay muchos, muchísimos, los más de nuestros prójimos, que fatalmente, inexorablemente, han de quedar prendidos en el vaho caliginoso asfixiante.

Y si sólo se quedaran los sanos, los robustos, los fuertes!

Porque, al margen del veraneo, o, por mejor decir, lejos de él, permanecerán innumerables niños pálidos, enclenques, agostados ya en los mismos umbrales de la vida; estarán las mustias obrerillas, anémicas muchachas que siempre soñarán, sin que jamás les sea realidad, con jornadas de sol y de descanso; quedarán infelices tuberculosos, cuyos ojos, brillantes por la fiebre, reflejarán inasequibles ansias de aire puro y de alturas generosas; quedará todo el ejército humilde y desvalido de los pequeños, de los trabajadores, de los menesterosos...

Se puede ser feliz en viajes de placer, en horas de nirvana, al pensar que un número incontable de semejantes nuestros, de hermanos desgraciados, sufre y languidece bajo un cielo implacable.

Y este moderno Lázaro ni aún tiene las migajas que el Eplúon despreció, porque el rico, en su cruel egoísmo, ha querido acapararlo todo para sí.

Y este gran parálítico de hoy, espera en vano al hombre que le ayude a entrar en la piscina, porque el hombre es olvidadizo y no quiere ver penas.

Con todo, algo se hace; la caridad cristiana y la filantropía han fundado obras de vacaciones, colonias escolares, estancias en sanatorios, excursiones obreras...

Pocos, en proporción, son los privilegiados, los que gozan de esos días de salud y de calma que el amor, con la generosidad y el altruismo, hicieron alborar para el grupo de frágiles y tristes.

Y para que ese grupo se ensanche y crezca más, ¿no tendrán los dichosos un gesto pródigo, un ademán de entrega, un santo desprendimiento—pequeño o grande—, en favor de esas obras que proporcionan aire, vida, alegría a los niños, a las jovencitas, a los enfermos?

Señoritas de «tennis» y de bailes exóticos, muchachos de vestir impecable; damas perfumadas y enojadas, caballeros plutócratas; y vosotras también, almas buenas de siempre, caritativas, efusivas hasta los sacrificios; cuantos huís de estos meses de fuego y pesadilla, cuantos viajáis... ¡acordaos de las colonias escolares, de las Juntas en pro de los tuberculosos, de las vacaciones de quince días para obreras!... Sed ráfaga de dicha para el pobre, esperanza para el desesperado, salud para el enfermo...

Y a cuán poca costa podéis serlo, y con qué aumentos de satisfacción íntima en vuestro veraneo!

J. LE BRUN

Venta de un arriendo

El día 29 de los corrientes, a las once, y en el despacho del Notario don Francisco de Ayala, tendrá lugar la venta en pública y segunda subasta, de un arriendo sito en Aríñez, compuesto de casa con sus pertenecidos y 38 heredades, que pertenecieron al finado don Francisco Juan de Ayala, en precio de 19.560 pesetas.

El pliego de condiciones y título, se halla de manifiesto en dicha Notaría.

Dr. Olavarría

EX-MÉDICO DEL HOSPITAL DE SAN AN-

DRE DE BUREOS :: EX-AYUDANTE DEL

Dr. MOURE

GARGANTA - NABIZ - OIDO

Consulta diaria: de diez a una por la mañana

y de cuatro a seis por la tarde.

Dato, 6, 3.ª izquierda

HOTELES ARANA

Bilbao :- San Sebastián :- Zaragoza

BILBAO — Teléfono 9.664 — Bidebarrieta, 2

SAN SEBASTIAN — » 439 — Vergara, 7.

ZARAGOZA. — » 1.108 — Jaime I, 50.

Con calefacción y agua corriente en todas las habitaciones

Folleton de HERALDO ALAVÉS (82)

- Currito de la Cruz -

Novela original
de ALEJANDRO PEREZ LUGÍN

(Continuación)

ro y como él quiere, que es muy bueno y me quiere mucho, como yo a él. Cuidate mucho, mamá: cuida mucho a mi papaito, y cuando yo vuelva os querré mucho más. Perdonarme y recibir muchos, muchos besos de vuestra hija que os quiere muchísimo.

Rocío.

El torero estrujó con rabia el papel y esperó, con ojos anhelantes, fijos en el canónigo, el temido nombre.

— ¿Quién es ese sarteado de caminos?

— ¡Romerita! — se atrevió, por fin, a decir «Almanzor».

Y se arrepintió en el acto. Tal miedo tuvo, al ver a Carmona, fuera de sí, avanzar decidido contra él, con las manos extendidas ha-

cia su cuello, que se refugió presuntamente contra la mesa.

— ¡Mentira! ¡Canalla! ¡Mentira! ¡Te ajogo! ¡Mentira! — rugió fuera de sí el torero.

— ¡Manuel, que soy yo! ¡Mira lo que haces! — contestó precipitadamente don Ismael, esquivando la persecución. — ¡Quieto, Manuel! ¡Cuidado!

Y, de un vigoroso salto, ganó la puerta, sin enterarse siquiera del siete que hizo al sujetar la sotana uno de los clavos dorados de un sillón que estorbaba el paso, se puso en el patio y cerró de golpe, echando presuroso la llave.

— ¡Manuel, respétame!

— ¡Que te respete!... — rugió el otro, furioso, golpeando bárbaramente la puerta. — ¡Abre, curriana miserable, que te ajogo a ti y a ar ladrón que s'ha llevado a esa

puña! ¡Y a esa puña mardesia! ¡Sus ajogo! ¡Venir aquí, que sus ajogo! ¡Mardita, mardita, mardita! — gritaba, haciendo temblar la maza puerta con formidables puñetazos.

Y cuando se cansó de golpear allí inútilmente volvió su furia contra los inocentes muebles y la emprendió a patadas con ellos. ¿Qué fué, junto a la del torero, la furia de Wotan al conocer la traición de Brunhilda, la hija predilecta?

Rodaron los sillones: cayeron hechos añicos, de un puntapié, los cristales de la vitrina guardadora de la lujosa montura, lanzada de otra furiosa patada contra el pedestal de la estatua de Julio Antonio, que se hizo pedazos al caer. Suerte fué que los estoques no hubiesen vuelto al armario, porque, de otro modo, sabe Dios le que habría ocurrido al saltar de un par de bestiales puñetazos los cristales de la librería, y encontrar franco Carmona el camino de las armas. Ni se enteró Manuel de las heridas que los vidrios hicieron en sus manos ni de la sangre que brotaba de ellas.

Al fin, el cansancio de la bárbara batalla, el abatimiento del alma le hizo caer rendido al suelo, y allí, luego de morderse larga y

rabiosamente los puños, permaneció sentado, mejor tirado, en un rincón, los codos en las rodillas y la cara en las manos, rumiando su ira y el dolor de la tremenda y doble herida hecha a su amor de padre y a su gigantesco orgullo.

Todo podía habérselo perdonado a Rocío, su ligereza, su liviandad, la mancha que arrojaba sobre su limpio nombre, el baldón de que cubría su honradez; pero lo que no podía perdonarla, lo que no la perdonaría nunca, nunca, era el agravio, la ofensa inferida a su desatado amor propio, despreciándole por el aborrecido rival, por el mal torero que con sus malas artes soliviantaba contra Manuel al voluble público, trocando en silbidos y denuestos las clamorosas ovaciones de antes.

Y era con ése, «con aquel borracho», con la «máscara» aquella, con «ese visión», que le traía a mal traer y se hartaba de llamarle «vieja rica», poniendo en circulación con su pesada insistencia el bochornoso mote; era, en fin, con el rival aborrecido con quien se había fugado su joya, su pajarito cantarín, su «Muñequiña...»; la grandísima puña de su «Muñequiña! ¡Qué asco!

— ¡Qué te he jecho yo, Dios mío,

vamo a vé? ¡Qué te he jecho yo?

Y descargaba su ira con salivazos de desprecio.

— ¡Ire con ése! ¡Con ése! ¡Premita Dios que te lo atraviese un toro por así!... — y cogiéndose brutalmente el cuello con las manos apretó, hasta sentir el dolor, con el ansia de una gran cornada. — Y a eya... ¡Eya tié que yorar muchas, muchas lágrimas por el daño que ha jecho a su padre! ¡Ha sido muy mala, muy mala!... ¡Ire con ése! ¡Con ése! ¡Por así! ¡Por así! Le tiene que entrar er pitón y salirle por así!

Hasta que se quedó inmóvil, con la vista fija, aturrido, alelado, y, no sintiéndole, pasado bastante tiempo se atrevió a abrir la puerta, con mil precauciones, el canónigo, y se acercó a Carmona, quien no le sintió llegar, mientras que arriba, asistida por las criadas, se debatía la infeliz madre en las convulsiones de un espasmo nervioso.

Cuando mansamente, animándole con palabras cariñosas, se apoderó don Ismael del torero y le descubrió la cara, asustóse más que del horror del rostro descompuesto y ensangrentado por las

(Continúa)

Para las Fiestas de Agosto

Braulio Lausín y López (Gitanillo)



Braulio Lausín y María López, labradores acomodados de Riela (Zaragoza), hubieron allí un hijo en 20 de enero de 1898.

De niño fué al campo con sus padres, hasta que teniendo once años les dijo que no quería desatripar terrones sino correr tierras.

Marchó Braulio Lausín y López solito a Navarra, y en Tafalla entró de criado de un tratante en caballerías. Llevó vida dura y estrañte, y le apodaron «Gitanillo».

Aquél chaval fiacucho y desgrabado quería ser torero, y a Salamanca marchó a suplicar en las gaudesías; le dejasen poner en práctica su afición.

Le dejaron; y en una tienda le vió Belmonte y se asustó de cómo ese metía dentro de las reses. Valentísimo el chico, el nombre de «Gitanillo» comenzó a sonar en aquella provincia.

Pasó Braulio a la de Cáceres, y volvió a Aragón con muchos deseos y las cicatrices de tres cornadas.

—o—

Vistió ya de luces (su ilusión) en Zaragoza, el 3 de agosto de 1919. El empresario, el exmatador de toros Nicanor Villa (Villita), le puso de estoqueador de un novillo dedicado a los «altadores lanceses Poure y Pistón. Mansó el animalito, y descompuesto por los saltos de ambos franceses, cogió a Braulio y se oyó la risa cruel de la multitud.

Risa que se trocó en ovación de lirante y petición de oreja, por bravos muletazos y tremenda estocada. El pobre muchacho, pálido como un muerto, lloraba de emoción.

Dos veces más trabajó allí, y luego sumó doce novilladas en las provincias de Ferrel, Navarra y Logroño, gustando sobremedera.

Fué excedente de cupo del regimiento de Aragón, y continuó, en 1920, toreando sin picadores. Luego con ellos siguió gustando, ya en muchas provincias, y en Barcelona, se hizo el amo.

Terminó aquel año con 32 funciones despachadas y 30 orejas.

—o—

Toreó mucho en 1921, y se presentó por primera vez en Madrid el día 26 de mayo. Estuvo como siempre de corajudo y resultó cogido. Los otros dos novilleros fueron los malogrados «Maera» y «Nacional II» y los bureles de Anastasio.

Con un triunfo resonante en Sevilla cerró el año.

Para el de 1922 contrató 28 novilladas; pero perdió 8 (en Jerez de la Frontera, Lucena, Zaragoza y Bilbao), por las cogidas de 2 y 30 de abril, respectivamente en Valencia y Sevilla.

El 2 de julio estuvo enorme en Santander, por lo cual recibió en la población la atención que en la corrida de la Prater, el 10 de agosto. Los otros tres diestros fueron Mejías, «Maera» y Marín, y los hijos ocho sevillanos de Sarga.

La confirmación se verificó, en la capital de España, con seis portugueses de don José Leria Palha Branco, el 21 de septiembre, y «Dominguín» y «Josecito de Málaga». El corripeto del «espalarazo» atendió por «Garrilo», era negro y llevaba el número 77.

Alternó en otros cinco festejos en España, en 12 en Venezuela.

—o—

Cuarenta y nueve corridas echó fuera el «León de Riela» en 1923 (cortando orejas en Madrid y provincias) y once tan solo (habiendo contratado 51) en 1924 (a causa de gravísima cogida), sin contar un festival en Alcañeva del Camiso, el 12 de marzo y otro en Avila el 11 de septiembre.

Quedó admirablemente en Málaga, Castellón de la Plana y Madrid; y en la Corte otra vez, el 16 de mayo de 1924, «Rompelanzas», cárdeno oscuro, del Conde de Santa Coloma, le partió la femoral. Le destruyó la pierna izquierda y la temporada.

Hasta cuatro meses después, en el festival de Avila, no pudo volver a los ruedos.

Después pisó los de Logroño, Barcelona, San Sebastián y Zaragoza. Yo lo ví en esas fiestas, y ya no estaba tan deidido como antes.

Tras siete funciones en Lima, toreó 36 en España el año 1925. El 11 de octubre fué cogido en Madrid, y perdió tres en las del Pilar en Zaragoza.

No es figura de brillantez, y en 1926 suena poco y no cosecha laureles.

El número de cogidas de «Gitanillo» es impresionante.

—o—

Es nuevo en Vitoria, y hásele contratado por no aceptar los de más categoría una sola corrida. Cosa que se hubiese evitado bien fácilmente, combinando mejor los espadas, de manera de poder ofrecer a cada uno dos fechas.

Es de agradecer que la Empresa haya publicado las plantillas de toreros este año; como se lo suplicamos el anterior.

Peró creo que falta la de «Gitanillo», que es el «Rubio», Moreno y Anlló y los picadores Eladio Avia y Darío Martín (el Pontonero).

—o—

A más de picadores y banderilleros aragoneses, ha habido bastantes estoqueadores: «Villita», los Ballesteros, «Herrerín», los «Nacionales», «Villalta», «Gitanillo», «Morrenito de Zaragoza», los «Lagartijos»....

«As», ninguno de ellos, a no ser Villalta; y a todos les falta finura, ese angel de Andalucía...

Braulio Lausín es fuerte, basto y moreno. Bueno, modesto, serio, formal, tímido, retraído y simpático, no tiene enemigos.

Voluntario y valiente, banderillea pocas veces y con escaso lucimiento, se ciñe y emociona en veróni as y quites, domina sin adornarse al muletazo y, sin estilo definido, pone en pie al público dando estocadas.

RELANCE

DEPORTES

CICLISMO

Las carreras de mañana

Orden de las carreras que en el Velódromo de Mondizorroza se celebrarán mañana domingo, a las cinco y media de la tarde:

1.ª De aspirantes, a 15 vueltas, revancha de la carrera celebrada el 4 de julio, con puntuación en las vueltas 7 y 15.

2.ª De persecución a 15 vueltas con «handicap» salida a meta partida en la cual el equipo formado por Minguez, Urbina y Juan Bautista Vallejo, darán dos vueltas de ventaja al equipo formado por Julián Gómez, Hermiño Fernández y Daniel Alonso.

3.ª De persecución, a 9 vueltas, desafío entre Minguez y Urbina.

4.ª Carrera a la americana a 45 vueltas, con puntuación en las vueltas 15, 30 y 45, formando cabeza de equipos los corredores Minguez, Urbina y Juan Bautista Vallejo, con tres corredores aspirantes.

FOOT-BALL

Mañana en Araca

Mañana a las tres y media de la tarde se enfrentarán en encuentro amistoso los equipos «Club Deportivo Fortuna» (reserva) y el «C. D. Esperanza» en el campo de Araca.

El «team» del «Fortuna» se alineará así:

- Andrés
- González Santiago
- Isidrin - Angel - Alberto
- Juan - Hldefonso - Félix - Josechu - Tomás

Por doimirse con el volante en la mano

En las proximidades del pueblo de Egulaz, un automóvil marca «Citroën» chocó contra un árbol.

El coche siniestrado es de tres asientos, matriculado en Madrid, número 17.065, siendo propietario del mismo don José María Jardón.

Según la buemérita de Araya, que da cuenta del percance, el choque ocurrió porque el conductor del coche Román Cuano Tardío, de 36 años, natural de Chiveza (Toledo) residente en Madrid, calle del Cardenal Cisneros, 35, piso segundo, al llegar al kilómetro 29, de la carretera de Madrid a Irún conduciendo el vehículo le venció ligeramente el sueño, produciéndose el choque, y causándose lesiones de pronóstico reservado, en las que intervino el médico titular de Araya don José de Juana.

¡Sensacional!

Antes de cortarse la melena consulten ustedes a esta casa que le dará toda clase de detalles sobre el corte que usted debe llevar.

Especialidad a lo «Garçonne», «Ninon», «Pages», «Dandy», etc. CONSULTA GRATIS Servicio de baños y limpia-botas. **AMBROSIO COTELO** Dato, 41 y 43

SE ALQUILAN

dos espaciosos locales, donde estuvo instalada la fábrica de licor de Lorenzo de Benito, en la calle de los Herrán, frente al ferrocarril Vasco Navarro.

Condiciones inmejorables por su situación y construcción para toda clase de industrias. Informes dirigirse a Elías Guevara, Calle Barreras, n.º 10.

Al público

Si necesitais calzado, artículos de punto, confecciones en blanco y color. Trajes de mecánicos. Impermeables. Trajes de caballero. Vestidos de señora. Mantas. Bisutería. Paraguas. Boinas. Panas. Driles. Tohallas. Sábanas. **VISITAD ESTA CASA - VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS. CORBERIA, 104 - COMERCIO**

NUEVO TEATRO

Programa de cine para hoy sábado

Los ases de la pantalla, cómica en 2 partes

“Victorias femeninas,”

6 partes, por MARY MILES MINTER

MAÑANA El nuevo despertador muy cómica, Estreno de la super producción «FOX»

“O todo o nada,”

por CHARLES J. NES

IDEAL CINEMA

Programa cinematográfico para mañana domingo

A las 4, 7 y cuarto tarde y 10 y cuarto noche

La formidable Super producción «Gaumont»

“Juana de Arco,”

o “La doncella de Orleans,, 2 jornadas, completa

por WALLACE REID y GERALDINE FARRAR

Atención, comerciantes

Quando precisen comprar Vdes. Maquinaria o Material eléctrico en general; consulten a la Casa E. ROMERO, que encontrarán precios muy baratos y les suministrará la mejor clase de material, todo garantizado. También pueden suministrar en el acto, postes desde 7 a 15 metros de alto, de pino kyanizado, de gran duración y AUTOMÓVILES, CAMIONES, OMNIBUS DE LÍNEA, Y CAMIONETAS de la acreditada marca de DION BOUTON.

E. ROMERO.-Plaza de Bilbao, 1. Teléfonos 2-96 y 20-71.—San Sebastián

Compañía de los Automóviles de Alava

.. Servicio entre VITORIA y BILBAO .. por Murguía

Salidas de BILBAO: 8,30 de la mañana y 4,30 de la tarde

Salidas de VITORIA: 8,30 de la mañana y 4,30 de la tarde

DESPACHOS DE BILLETES.—En BILBAO: «Bar Pachó» Boulevard, esquina a Hidebarrieta, Teléfono 10 163.

En VITORIA: Aliados, 15, Teléfono 487.

ISCAR

Grandes talleres de carrocerías Omnibus de 16-20-24 y 30 plazas interior Construcción a todo lujo, siempre en existencia.

—: Calle los Baños.—LOGROÑO —:

NOVEDAD

¡La Zurcidora Mecánica!

Con este aparato hasta un NIÑO puede rápidamente y sin igual perfección, ZURCIR y REMENDAR medias, calcetines y tejidos de todas clases, sean de seda, algodón, lana o hilo.

No debe faltar

en

ninguna familia.

Su manejo es sencillo, agradable y de efecto sorprendente.

La Zurcidora Mecánica

ya acompañada de las instrucciones precisas para su funcionamiento.

Funciona sola, sin ayuda de máquina auxiliar.

Se remiten libre de gastos, previo envío de DIEZ PESETAS por Giro Postal. No hay Catálogos.

Patent Magic Weaver

Aribau, 226.—Barcelona

¿VA USTED A BILBAO?

No deje de visitar la Fonda Restaurant IBARRA,

donde podrá comer por 3,50 sopa, tres platos variados, postre y vino.

Pensión desde 8 pesetas. SANTA MARIA, 10, primero

LA EQUITATIVA

(FUNDACIÓN ROSILLO)

SOCIEDAD MERCANTIL DE SEGUROS

Ceslonarla en España de THE NEW YORK LIFE INS. CO.

Domicilio social: MONTALBAN, 22, pral.-MADRID

Oficinas auxillares. .

Paseo de Gracia, 30, Barcelona. Gran Vía, 3, Bilbao. Rioja, 17, Sevilla.

CONSEJO DE ADMINISTRACION: Presidente, Excmo. Sr. Marqués de Urquijo; Vicepresidente, Excmo. Sr. Conde de Rosillo; Consejeros: excelentísimo señor Marqués de Aldama, Sr. D. Avelino Benavente, Sr. D. Fermín Rosillo y Sr. D. Fernando Rosillo.

SEGUROS QUE REALIZA

SOBRE LA VIDA: Individuales (sobre una o dos vidas) y colectivos (de grupos).

CONTRA INCENDIOS: De edificios, mobiliarios, fábricas, talleres, etc.

AUTORIZADO POR LA COMISARÍA GENERAL DE SEGUROS

Agente general en Alava: GIL JUBERA

Dato, 17, 3.º--VITORIA

Crónica religiosa

CALENDARIO PARA MAÑANA

Día 18. Domingo.—VIII después de Pentecostés.—Santos Camilo de Lelis, fundador; Federico, obispo; Gundená, Marina, vírgenes; Emiliano, obispo; Sinforosa y sus siete hijos, mártires; Materno, Filastro, Arnulfo, Bruno y Ráfilo, obispos.—La Misa y Oficio divino son de la dominica, con rito semidoble y color verde.

EVANGELIO

En aquel tiempo: Decía también Jesús a sus discípulos: Erase un hombre rico, que tenía un mayordomo: del cual, por la voz común, vino a atender que le había disipado sus bienes. Llamóle, pues, y díjole: ¿Qué es esto que oigo de tí? dame cuenta de tu administración: porque no quiero que en adelante cuides de mi hacienda. Entonce el mayordomo dijo entre sí: ¿Qué haré, pues, si mi amo me quita la administración de sus bienes? Yo no soy bueno para cavar, y para mendigar no tengo cara: Pero ya sé lo que he de hacer, a fin de que, cuando sea removido de mi mayordomía, halle yo personas que me reciban en su casa. Llamando, pues, a los deudores de su amo a cada uno de por sí, dijo al primero: ¿Cuánto debes a mi amo? Respondió: Cien barriles de aceite. Díjole: Toma tu obligación, siéntate, y haz al instante otra de cincuenta. Dijo después a otro: ¿Y tú cuánto me debes? Respondió: Cien coros de trigo. Díjole: Toma tu obligación, y escribe otra de ochenta. Habéndolo sabido el amo, alabó a este mayordomo infiel, no por su infidelidad, sino de que hubiese sabido portarse sagazmente: porque los hijos de este siglo son, en sus negocios, más sagaces que los hijos de la luz en el negocio de su eterna salud. Así os digo yo a vosotros: Granjeaos amigos con las riquezas, manantial de iniquidad: para que, cuando falleciéreis, seáis recibidos en las moradas eternas.

Breve comentario

«Dame cuenta de tu mayordomía». Pasé un día por un suburbio de una ciudad y, con una gran pena de mi corazón, oí gritos de personas—más bien eran rugidos de bestia—denunciando la existencia de una orgía. Poco después transité junto a un convento de Religiosos y oí cómo de sus labios brotaban alabanzas al Señor. Y pensé: A pesar de toda su inocencia y santidad, a todas estas vírgenes consagradas al Señor se les dirá en su día: «dame cuenta de tu mayordomía». Con cuánta más razón y con cuanto más doblado rigor se exigirán las cuentas de la administración de los bienes de cuerpo y alma, dilapidados, a los que se han entregado por completo a la disipación y placeres groseros de la carne.

EN LAS SALESAS

Mañana domingo celebrará la Co-

munidad de Religiosas de la Visitación de Santa María (Salesas) en unión de la Archicofradía de la Guardia de Honor, los siguientes cultos:

A las ocho y media, Misa de Comunión general.

A las seis de la tarde se expondrá S. D. M., a continuación se rezará la Estación, Santo Rosario, de desagravio y plática que hará un reverendo Padre Carmelita, terminando con la Bendición y Reserva.

EN LOS CARMELITAS

En la iglesia de los reverendos Padres Carmelitas se celebrará mañana con toda solemnidad, los siguientes cultos:

Día 18. Fiesta de la Venerable Orden Tercera de la Virgen del Carmen.—Este día la Venerable Orden Tercera celebrará su fiesta anual con Misa de Comunión, por la mañana, a las siete y media; y por la tarde, a las siete, habrá Exposición, Rosario y Sermón que predicará el R. P. Clemente de San José, C. D.

EN LAS DESAMPARADAS

Mañana, tercer domingo de mes, dedicado a Nuestra Señora del Perpetuo Socorro, tendrán lugar en esta iglesia los cultos siguientes.

Por la mañana, a las ocho, Comunión general y Misa con motetes, aplicada por los Archicofrades vivos y difuntos.

Por la tarde, a las seis, Himno a Nuestra Señora del Perpetuo Socorro cantado por la Comunidad y pueblo, exposición de S. D. M., estación, Santo Rosario, acto de Consagración a la Santísima Virgen, lectura de peticiones hechas y de favores alcanzados, motetes, sermón a cargo del Licenciado don Isidro Salazar, reserva con Bendición y adoración de la Sagrada Reliquia.

Para los que vayan a tener huéspedes

Próximo el período de fiestas que se van a celebrar en esta capital, la Jefatura de Vigilancia de esta Provincia, se permite hacer saber a todas aquellas familias que sin estar autorizadas debidamente para alojar huéspedes en sus domicilios, lo hagan por excepción, la obligación que tienen de comunicar a dicho Centro oficial (calle Becerro Bengoa) y el mismo día de la llegada, el nombre, apellidos, edad, naturaleza, profesión, punto de procedencia y día que efectúan la entrada y salida.

F. MOLET

MÉDICO

Enfermedades del aparato respiratorio
Aplicaciones de PNEUMOTORAX
RAYOS X Dato, 35, 1.º

ANUNCIOS ECONÓMICOS

MAQUINAS DE COSER, usadas, seminuevas, vendo varias, completamente garantizadas y a precios de ocasión. SAN FRANCISCO, 16, tienda de máquinas de coser.

SE ARRIENDA un local en la calle Ortiz de Zárate. Razón en la misma número 22, 2.º

¿QUIERE USTED LLEVAR los cuellos y puños como nuevos? Pues mándelos al «Planchado Mecánico», Postas, 7. ARESTI.

LA HIGIENICA Agua Vegetal de Arroyo, premiada en varias exposiciones científicas, con medalla de oro y plata; la mejor de todas las conocidas hasta el día para restablecer progresivamente los cabellos al primitivo color, no mancha la piel ni la ropa. Se expende en perfumerías y peluquerías de Madrid y provincias.

JABON CHIMBO. El mejor de todos los jabones por los componentes de su fabricación y su esmerada elaboración. El más económico, so sólo por ser el que más dura, sino porque no estropea ni quema objetos lavados con él. **Pedido en todas partes**, exigiendo la marca estampada en cada trozo. Trozo de 500 y 250 gramos, respectivamente.

SE NECESITA aprendiz y aprovechante en los talleres de Constantino Bodegas, Cuchillería, 19.

PERDIDA de un perro de caza, raza setter-labrador, blanco y negro, atiende por el nombre de «Rip». Al que lo encuentre se le ruega lo entregue en la Fábrica de sacos de Juan Bautista Alfaro.

VENTA de una báscula nueva, completamente metálica, doble romana, para 300 kilogramos, puede verse Panificadora «La Concepción»

AUTOMOVIL «RENAULT» conducción interior 4 asientos, fuerza 6 C. V., 6 ruedas confort, 4 frenos, carburador Zenith y completamente equipado. Estado nuevo. Se vende. Informarán Florida, 56, Escritorio.

BORDADORA. Espe ialidad en bordados a mano. Precios económicos. Se necesitan oficiales. Razón en esta Administración.

SE VENDEN puertas, ventanas de madera, marcos y bastidores de mirador, en buenas condiciones. Informarán Camino de Ali, n.º 5.

SE ALQUILAN dos gabinetes o piso amueblado, en sitio céntrico. Informarán en esta Administración

SE VENDE un cochecito de niño seminuevo. Informarán en esta Administración.

DESEO SOCIO INDUSTRIAL para fábrica del gremio de la madera. Condiciones: edad de 30 a 45 años, práctico en el oficio y algo de mecánica. Inútil presentarse sin buenas referencias. Dirigirse a José Aguirre, calle Santa María, 9.

Plisados de faldas a máquina

(LOS MAS DURADEROS)
CUMPLIMENTAMOS LOS ENCARGOS EN EL DIA
SAN FRANCISCO, 16 :: ::
Teléfono, 885
:: :: MAQUINAS DE COSER

ISASIA

Joyería y Relojería

— DATO, 24 —

Pendientes, sortijas, imperdibles, cadenas, medallas, sellos oro ley y enchapados en oro, desde 3 pesetas. POR CESAR EN LA VENTA DE RELOJES, se liquidan a menos de la mitad de su verdadero precio, TODA LA SECCIÓN de RELOJERÍA. Gran surtido en relojes de pulsera y bolsillo a menos de la mitad de su precio. Los de 18 pesetas a 8'50 y los de 25 pesetas a 16.

Objetos propios para regalo, en la Platería de ISASIA

— Dato, 31 —

Gacetas

PROGRAMA de las obras que interpretará la notable Banda Municipal esta noche, de ocho a nueve y media en el Parque de la Florida.

- 1.º «Españolas y Argentinas», pasodoble.—Guerrero.
- 2.º «El lago de las hadas», obertura.—Auber.
- 3.º «La torre del oro», preludeo sinfónico.—Jiménez.
- 4.º «Los gavilanes», fantasía.—Guerrero.

— 0 —

CEDULAS PERSONALES.—El día 15 del actual, dió principio la recaudación de cédulas personales en esta capital.

Hay que pasar a recogerlas a la Delegación Especial de Hacienda, calle de Manuel Iradier, número 16, piso bajo.

A fin de evitar aglomeraciones y dar cuantas facilidades se pueda al público, el señor Delegado de Hacienda ha dispuesto que desde el día 19 del actual y todo el mes de agosto, la oficina recaudatoria funcione todos los días laborables desde las diez de la mañana hasta la una, y por la tarde de tres y media a seis.

— 0 —

Bebiendo JEREZ SAN ROQUE

Sin dejar un solo día. Mejora nuestra fortuna. Se llena uno de alegría. Y se ve uno colmado De atenciones a porfía.

Gran aperitivo Tónico Reconstituyente. Propietario: Tejada y Comp.ª (Sucesor).—Areta (Alava).

— 0 —

FARMACIAS DE TURNO.—Mañana estarán abiertas las siguientes:

La del señor Rovira, Plaza Nueva, 4 y la del señor Bulnes, Plaza de la Virgen Blanca, 10.

Estas mismas farmacias quedarán de guardia durante la noche hasta fin de semana, solamente para el despacho de recetas.

— 0 —

CALLOS

No se lamente usted de tener sus pies destrozados. No achague a sus callos lo que sólo es obra de su incuria. El que tiene la cara sucia es porque no se lava. El que tiene callos, juanetes, ojos de gallo o durezas, es porque no usa el patentado

UNGUENTO MAGICO

No falla en un sólo caso. Pregunte a cuantos lo han usado y oirá usted maravillas. Pídalo en farmacias y droguerías, 1,50. Por correo, 2 pesetas. Farmacia Puerto, Plaza de San Ildefonso, 4. Madrid.

— 0 —

POBLACION PENAL.—Existencia anterior: Varones, 20. Hembras, 7.—Total 27.

Altas 1. Bajas 1.—Quedan 27.

— 0 —

TONICO RECONSTITUYENTE. En irregularidades de la menstruación, nutrición defectuosa y debilidad. La Bioforina Cárcamo

da resultados magníficos.—Tónico reconstituyente de primer orden.

— 0 —

PROGRAMA de las obras que interpretará la Banda Municipal mañana domingo, de doce a una, en el Paseo de la Florida.

- 1.º «Los cuotas» pasodoble (primera vez).—Hijar.
- 2.º «Vizcaytik Bizkaira» obertura.—Azkué.
- 3.º «El Profeta» fantasía.—Meyerbeer.
- 4.º «Entre naranjos» capricho valenciano.—Reñé.

Por la tarde, bailables de siete a ocho y media.

— 0 —

SE CORTO CON LA GUADAÑA.—Ayer fué curado en el Hospital Civil, de una herida en un pie, Paulino Mesanza, de 31 años, quien se hirió con una guadaña trabajando en el pueblo de Ascarza. La lesión no tuvo importancia.

Conferencias de Caballeros San Vicente de Paul

Actos reglamentarios con motivo de la festividad de su Santo Patrón. La Comunión general se celebrará mañana domingo, día 18, a las ocho, en la Capilla de las Siervas de Jesús.

La Junta general tendrá lugar en el Palacio Episcopal, a las cinco y media de la tarde, bajo la presidencia del R. P. Oraá, Superior de esta Residencia.

¿Es Vd. aficionado a la Fotografía o Cinematografía?

En CASA CEFERINO, San Prudencio 5, encontrará usted los mejores y más baratos aparatos.

Trabajos de Laboratorio, Positivas, Ampliaciones, Revelados. Unico en la Plaza. DROGUERIA-PERFUMERIA

Dr. Parra Solache

OCULISTA

EX AYUDANTE DE CLINICAS NACIONALES Y EXTRANJERAS

Consulta de 1 a 1 y de 3 a 5

Calle de la Florida, 24, 2.º derecha

ÓPTICA MEDICA: Dato, 37.—VITORIA

Bajo la dirección del oculista de esta ciudad señor PARRA

Ejecución rápida y exacta de toda clase de fórmulas de los señores Médicos-Oculistas :: Montaje y reparaciones de todo lo concerniente a la ÓPTICA :: Surtido completo de CRISTALES y ARMADURAS

Diversidad de artículos de ÓPTICA Y SANITARIOS

TALLERES ELECTRO-MECANICOS

Verdadera ocasión

HUDSON

Torpedo 5 asientos: Ruedas de alambre con dos de repuesto equipadas :: Cubiertas en perfecto estado :: Amortiguadores en las cuatro ruedas :: Aparato para descender la luz :: Dos piratas = eléctricos =

ROCHET-SNEIDER

Torpedo 5 asientos; 5 ruedas metálicas equipadas con cubiertas nuevas. En perfecto estado de marcha y buena conservación; BARATÍSIMO, a toda = prueba =

DETALLES:

Administración del «Heraldo Alavés»

¡Mamá, dame más!

El niño comerá con apetito si toma Jarabe de

HIPOFOSFITOS SALUD

Evite usted la inapetencia en los niños porque ella es el síntoma que precede a la anemia y la debilidad origina el raquitismo y la tuberculosis. Con una cucharada de este agradable Reconstituyente antes de cada comida, el niño comerá bien, quedará inmune contra las enfermedades de la infancia y tendrá un excelente desarrollo.

Más de 35 años de éxito creciente.—Aprobado por la Real Academia de Medicina. Rechace el frasco que no lleve en la etiqueta exterior HIPOFOSFITOS SALUD en rojo.

Caja de Ahorros de la Ciudad de Vitoria

Fundada el año 1850

Es la institución de Crédito más antigua en Álava. Funciona bajo la garantía del Excmo. Ayuntamiento y el protectorado del Gobierno.

Capitales impuestos 30.156.289 Ptas.
Número de imponentes 17.957
Capital y reservas 2.140.000

Principales operaciones

— Préstamos — En libretas de ahorro a la vista. Imposiciones a plazo. Ahorro escolar.
Con garantía personal, de valores o bien de terrenos o edificios urbanos y rústicos

DESARROLLO DE LA CAJA DE AHORROS

CAPITALES IMPUESTOS		CAPITALES IMPUESTOS	
Año	Pesetas	Año	Pesetas
Año 1850	1.912	Año 1910	7.992.208
Año 1880	284.050	Año 1915	10.079.912
Año 1900	2.858.092	Año 1920	15.368.618
Año 1905	5.160.897	Año 1926	29.887.057

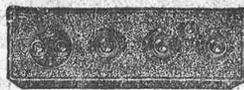
Oficinas: Plaza Nueva, números 1, 2 y 3

:: Radiotelefonía ::

Aparatos ATWATER-KENT (Norteamericanos)

Los que con más pureza reciben. No producen reacción alguna en la antena, ni silbidos al tomar las Estaciones. Por su sencillez puede manejarlo un niño de 6 años. Se colocan a prueba sin ningún compromiso por parte del comprador.

:: Baterías WILLARD. Precios económicos ::
Para informes a los Representantes exclusivos (:): (:): vos para esta provincia (:): (:): (:):
-- Larramendi, Pipaón y Alberdi. -- VITORIA --



PANERIA, BAZAR Y SASTRERIA

CASA IBARRA (Fundada en 1870)

Especialidad en trajes para primera Comunión.

Americanas Cheviot Novedad a 60 pesetas.

Americanas Tutan-Kamen a 40 pesetas.

Pantalones Tennis a 17,50 pesetas.

Trincheras tres telas para caballero y señora a 59 pesetas.

Venta exclusiva de impermeables Ingleses marca "El Gallo,"

Plazas Nueva, 29 y Virgen Blanca, 9

Telefono 784 :: VITORIA

Dr. Cano Ortiz

Ex-médico agregado de la Clínica de Ginecología del Hospital de Bilbao

Especialista en partos y enfermedades de la mujer

OPERACIONES DE LA ESPECIALIDAD

Horas de consulta: de 11 a 1 mañana y de 4 a 6 tarde.

ECONOMICA LOS SABADOS DE SEIS A SIETE.

Calle de Manuel Iradier (antes Sur) 54

TELEFONO N.º 868

ANUNCIO

HACEMOS SABER

Al público de Vitoria, que en la Librería LINACERO se ha recibido un gran surtido de Estampas, Devocionarios, Rosarios, Coronas y Banderas para la PRIMERA COMUNION, todos géneros procedentes de las más afamadas Casas de SUIZA e ITALIA, y que al ser comprados en grandes cantidades podemos ofrecer a precios muy rebajados.

Grandes existencias en estuches de papel color fantasía; últimos modelos desde 2,50 pesetas.

TELAS ARTISTICAS PARA CUADROS Y TAPICES DE ARTE

Perfumería de todas las marcas, empaquetada y a granel; Colonia, perfumes varios, a una peseta los 100 gramos; Extractos «Houbigant», «Fausta», «Origan», «Coty», etcétera, etcétera, a una peseta los 10 gramos.

Artísticos floreros de «Talavera» desde 1,50, y preciosas «Mayolicas» de Valencia, muy económicas.

Esculturas religiosas de todos los tamaños, con especialidad para la entronización del Sagrado Corazón de Jesús en España.

Corresponsales de las principales Editoriales nacionales y extranjeras, con toda clase de obras de Ciencias, Artes, Industrias y Literarias.

Ultimo invento de LUZ a base de petróleo, fuerza lumínica 300 bujías, durando un litro de petróleo 15 horas.

Representante exclusivo para esta provincia de las máquinas de escribir «UNDERWOOD», así como también de la famosa ENCICLOPEDIA ESPASA, dando grandes facilidades en el pago.

VISITE ESTA CASA, la más favorecida del público, por sus atractivos y variados artículos.

VIUDA E HIJOS DE J. LINACERO

Barreras, 2 y Fueros, 1 al 5 VITORIA

Garage Moreno

Servicio directo en automóvil entre DURANGO Y VITORIA.

Salidas de DURANGO: A las 7,45 de la mañana y a las 4 de la tarde.

A la llegada de los trenes que salen de Bilbao-Achuri a las 6,40 y 14,45 respectivamente. A la llegada de los trenes que salen de Pedernales a las 4,20 y 13, respectivamente.

Llegadas a VITORIA a las 9,15 y 5,30.

Salidas de VITORIA a las 7,30 de la mañana y a las cuatro de la tarde.

Combinan con los trenes que llegan a Bilbao-Achuri a las 10,21 y 19,49 respectivamente y combinan con los trenes que llegan a Pedernales a las 11,22 y 20,32 respectivamente.

En los lunes y sábados, la salida de las 7,30 de la mañana en Vitoria se adelantará a las 6,15.

PRECIOS: De Durango a Urquiuola, pesetas 2,50; de Durango a Ochandiano, 3; de Durango a Vitoria, 5. De Vitoria a Ochandiano, 2 pesetas; de Vitoria a Urquiuola, 3; de Vitoria a Durango, 5.

NOTA.—Los asientos en delantera tendrán un aumento de una peseta por cualquier recorrido y los de berlina 0,50.

SEGUROS

de responsabilidad civil e incendio para automóviles :: Colectivos contra accidentes del trabajo :: Individuales Nadie con más garantías ni más económicas que

“La Vasco-Navarra,”

Delegado para Álava: Antonio Vinos y de Santos

C.ías Marítimas Francesas

C. LE Transatlantique



C. LE SUD ATLANTIQUE Y CHARGEURS REUNIS

Línea Brasil, Uruguay y Argentina

Servicio quincenal fijo y sin transbordo desde el puerto de Bilbao para Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires.

PRÓXIMAS SALIDAS:

Día 1 de Agosto «Eubea» | Día 6 de Septiembre «Malte»
« 23 de Agosto «Ceylan» | « 27 de Septiembre «Anrigni»

Admitiendo pasajeros de primera preferente, tercera con camarote y tercera clase

Todos los pasajeros de tercera y tercera especial están servidos, sin excepción, por el personal de a bordo en su comedor correspondiente, siendo la comida a la española.

Línea extra rápida de Burdeos para Río de Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires.

PRÓXIMAS SALIDAS:

El día 31 de Julio el vapor correo «Lutetia».
El día 28 de Agosto el vapor correo «Massilia».

Admitiendo pasajeros de gran lujo, lujo, primera, segunda y segunda intermediaria.

Línea postal Santander-Habana-Veracruz

El día 22 de Julio «Espagne» | El día 22 de Agosto «CUBA»

Admitiendo pasajeros de lujo, medio lujo, primera, segunda preferente y tercera clase.

Línea Postal de Vigo a New-York

El día 28 de Junio «La Bourdonnais» | El día 12 de Julio «Rousillon»

Línea Postal Havre y New-York

Día 7 de Julio «France» | Día 21 de Julio «De Grasse»
« 14 de ídem «Paris» | « 28 de ídem «Suffren»
« 17 de ídem «La Savoie» | « 4 de Agosto «France»

Compagnie Messageries Maritimes

SERVICIOS para Manila, Australia, Alejandría, Beyrouth, Constantinopla, etcétera, etcétera.

Para informes y billetes de pasajes, dirigirse a los Agentes de las Compañías en Bilbao

Sres. Félix Iglesias y Compañía

RIBERA 1 (Frente al Teatro Arriaga).-Teléfono 9.672-BILBAO

Para toda clase de informes en la oficina de información y despacho de pasajes para todos los puertos del mundo, autorizada con arreglo a lo dispuesto en la Ley de 20 de Diciembre de 1924 y Real orden de 20 de Enero de 1925, a cargo del

Regente de la Imprenta C. Polo-VITORIA

Unico Agente autorizado en la provincia de Álava

Aguas y Balneario de Cestona

(Sociedad Anónima). CESTONA (Guipúzcoa).—Aguas minero-medicinales, únicas indicadas con éxito maravilloso para las enfermedades del hígado, intestinos, estreñimiento, neurastenia, artritis, estómago, bazo, etc., etc.

EL CARLSBAD DE ESPAÑA: Declaradas de utilidad pública el año 1792.—De venta en todas las farmacias y droguerías, en todas las épocas del año.—Temporada oficial del Balneario, desde el 15 de Junio hasta el 30 de Septiembre.

HOTELES DEL BALNEARIO.—Cuatro pertenecientes a la Sociedad propietaria del Balneario, instalados con los últimos adelantos de confort e higiene.—Espaciosas habitaciones para 500 huéspedes.—Restaurant.—Ascensores.—Salones.—Sala de lectura, etc., etc.

ITINERARIOS.—Para viajeros procedentes de la línea del Norte; estación Zumárraga.—Para la línea de los Vascongados, de Bilbao a San Sebastián; estación Zumaya. Funciona ya el ferrocarril eléctrico del «UROLA», de Zumárraga a Zumaya, que une el del Norte, en Zumárraga, y con el de los Vascongados, en Zumaya, pasando por Cestona, con estación en el mismo Balneario, llamada CESTONA - BALNEARIO. Pídanse noticias directamente a las oficinas instaladas en el mismo Balneario de Cestona (Guipúzcoa).

Cientos de pares

donde elegir botas y zapatos para Caballero, Señora y Niños, encontrará usted en mis escaparates, marcados con precios de verdadera ocasión. Esta Casa regala a su clientela un bono por consumación, que da derecho a los muchos y bonitos regalos que hace todos los meses.

Calzados Maximino Pérez

Sucesor de Estibáñez son los mejores.

— NO CONFUNDIRSE —

Plaza Nueva, 11 y Plaza de Bilbao, 4 VITORIA. Teléfono, 601

“AURORA”

Compañía Anónima de Seguros

Capital desembolsado 4.500.000 pesetas

FUNDADA EN BILBAO EL AÑO 1900

Consúltense sus ventajosas condiciones para seguros contra incendios.

Subdirector para la provincia de Álava: JULIO BERRICRO.-San Prudencio, 14. 2.º



“ROYAL”

Compañía de Seguros Contra Incendios a prima fija

Operando en España desde el año 1865

Capital social suscrito. Ptas. 139.889.625 a la par

Id. completamente desembolsado “ 34.972.400 “

Representante para Álava y Miranda de Ebro

MORÉ, Francia, 36, 1.º -- Teléfono 887

NOTA: Los siniestros se pagan en Vitoria

PRROBAD
LOS EXQUISITOS

CHOCOLATES
EZQUERRA

VITORIA

AUTOMÓVILES A. CITROEN

Tarifa número 8

En vigor desde el primero de Junio de 1926

Nuevos precios de los coches sobre Chassis nuevo modelo, tipo B. 12, con frenos en las cuatro ruedas, balrestas enteras, equipo eléctrico y cinco neumáticos **CONFORT**

10 HP.

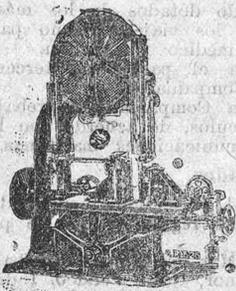
Chassis	5.400 pts.	Conducción interior lujo	8.650 pts.
Torpedo "Standard"	6.350 "	Laudalet lujo	8.950 "
Id. serie lujo	7.000 "	Id. taxi	8.950 "
Id. comercial	7.000 "	Coupé gran lujo	8.950 "
Id. especial lujo	7.350 "	Camioneta normanda	6.750 "
Cabriolet 3 plazas	8.300 "	Id. panadero	6.950 "
Conducción interior "Standard"	7.650 "	Id. furgón	6.950 "

NOTA.—Estos precios se entienden por coches puestos en el Depósito de Irún. Por portes de Irún a Vitoria, pesetas 70

AGENCIA PARA ALAVA

E. Alava y Compañía

Independencia, 13.-VITORIA -- Teléfono, 477



Sierras y Máquinas □ Herramientas para trabajar la madera

Para talleres de carpintería, ebanistería, construcción de carruajes, vagones, etc. Fabricación de "parquet", todo lo relacionado con la industria de la madera

Guillet Fils & Compañía

Depósito para España: Fernando IV, núm. 23.- MADRID

Agencia para provincias de Alava, Burgos y Logroño:

Hilario García, Cadena y Elea.-Teléfono 134.-VITORIA

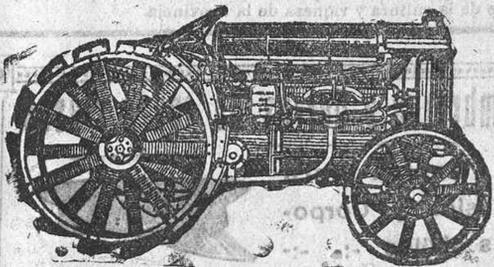
PÍDANSE CATALOGOS Y PRESUPUESTOS

Automovilistas

Pinten sus coches con el Acorazado Americano

DUCO

Por este procedimiento, con una sola vez pintados serán para siempre.



Fordson

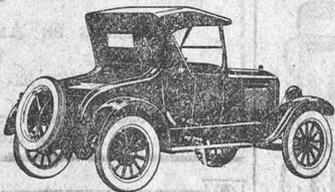
THE UNIVERSAL TRACTOR

Precio 5.200

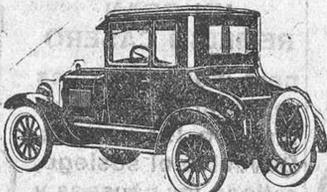
Ullimos modelos de los coches FORD

El más elegante y confortable

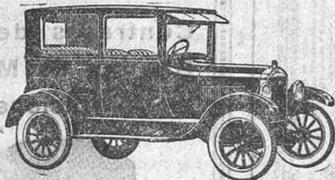
¿Por qué pagar más?



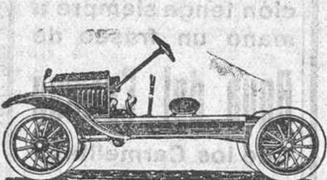
Precio 4.500



Precio 6.300



Precio 6.700



Precio 4.100

ANTES DE DECIDIRSE A COMPRAR PÍDANOS DEMOSTRACIONES SIN QUE POR NUESTRA PARTE ADQUIERAN COMPROMISO ALGUNO.

Carrocerías Erenchun Hermanos

Franca, 27.-VITORIA -- Teléfono 208

Gorgonio y Alejandro Gamarra

FUNDACION, MAQUINARIA Y CONSTRUCCIONES METALICAS

Santiago, n.º 10.-VITORIA :: Teléfono n.º 235

BRABANTS DOBLES :: GRADAS DE MUELLES :: CULTIVADORES

Los más ligeros, más fuertes y de mejor resultado porque

son las principales piezas de acero forjado.

Jabón Lagarto

Sin rival para el lavado y conservación de la ropa. DE VENTA: En los almacenes, comercios de ultramarinos y droguerías.

SI QUEREIS LAVAR BIEN y con economía vuestra ropa, usad **JABON**

MARCA

Con su uso se obtiene no solo una LIMPIEZA completa de la ropa, si que también una ASEPSIA perfecta y por la dosificación especial de su composición se le asegura una larga DURACION

Probad y os convencereis Pedido en todos los Ultramarinos Fabricado por FELIX LASCARAY - VITORIA -

Sociedad General de Industria y Comercio

Compañía Anónima domiciliada en Bilbao

Capital 25.000.000 de pesetas

Fabricas en Vizcaya (Zuazo, Luchana, Elorrieta y Gutarriby), Oviedo (La Manjosa), Madrid, Sevilla (El Empalme), Cartagena, Barcelona (Badalona), Málaga, Cáceres (Aldea-Moret) y Lisboa (Tarfaria)

PRODUCTOS QUIMICOS Y ABONOS MINERALES

Sapertofostatos. — Nitratos. — Sulfato amoníaco. — Sales de potasa. — Sulfato de potasa. — Acido sulfahidrógeno. — Acido nítrico. — Acido clorhídrico. — Glicerinas.

Díjense pedidos a SOCIEDAD GENERAL DE INDUSTRIA Y COMERCIO

En BILBAO, Gran Vía, 1.-MADRID, Villanueva, 11.-OVIEDO, Mendizábal, 2

Servicio Agronómico.—LABORATORIO para el análisis de las tierras. Abonos para todos los cultivos y adecuados a todos los terrenos.

ACADEMIA GARIBAY

Fueros, 7, pral. (Teléfono 716)

Comercio, Bachillerato, Magisterio, Mecanografía, Taquigrafía e Idiomas

PROFESORES ESPECIALIZADOS

Preparación Militar a cargo de Ingenieros del Ejército

Cinco matrículas de honor en Matemáticas

-- en los exámenes de junio de 1925 --

Diez y seis sobresalientes y dos matrículas de honor

-- en Matemáticas en estos exámenes de 1926 --

Desde el 1.º de julio quedan abiertos los cursillos de verano

Fundición de Metales :: Talleres de Metalurgia



Fabricación especial de grifería general Artículos para lavabos, baño Water-Closet y otros propios del ramo.

SIEMPRE GRANDES EXISTENCIAS PRECIOS RAZONABLES

Prontitud en los envíos Fabricación esmerada Catálogo general gratis

LA CASA MAS SURTIDA DE ESTE RAMO EN ESPAÑA :: FUNDADA EL AÑO 1907

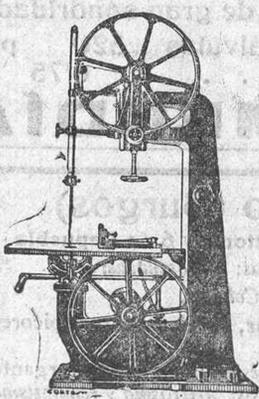
GENARO ECHAURI

Bélgica, 3.-Apartado 7.-VITORIA - Teléfono 259.

Se niquela todos los días

AZPIAZU H. nos

San Prudencio, 7 y 7 bis.-VITORIA Muebles y Alfombras -- Alta Novedad -- VISITAD ESTA CASA --



Talleres de Fundición y Construcción de Maquinaria

ARMENTIA, MENDI Y CORRES

Barrio del Prado (Industrial Alavesa)

TELEFONO, 583

VITORIA

Especialidad en maquinaria para trabajar madera. Máquinas sierras de cinta y circulares. Carros para el aserrado de grandes troncos. Cepilladores, Tupís, Tornos, Barrenos, Aparatos de soldar sierras de cinta, Mordazas, Máquinas de afilar cuchillas. Accesorios.

Presupuestos gratis a quien los solicite

Gran Almacén de Música

:: **Pianos Automáticos** ::

(Marca americana)

PIANOS cuerdas cruzadas. Nuevo modelo desde 1.400 pesetas

REPRESENTANTE de las mejores marcas de pianos conocidas:

Cussó - The National - Broler - Sphiments - Smith, etc.

REPRESENTANTE de los Discos: Megal - Odeon - Gramófono

Gran surtido de Máquinas Parlantes

Ventas al contado y a plazos

E. PÉREZ PLAZA NUEVA, 32

Maderas -- Machihembrados

Rafael Retana

Hijo de J. Retana

Telefonos 509, FLORIDA (junto a la Plaza de Toros) 374 -- SERVICIO A DOMICILIO --

AGUAS
MINERALES
NATURALES DE

El mejor Purgante-Laxante

CARABANA

Purgantes
Depurativas
Antibiliosas
Antiherpéticas

Holland America Line

(Vapores correos holandeses)

Bilbao - Habana - Veracruz - Tampico y New-Orleans

PRÓXIMAS SALIDAS

Vapor «LEERDAM» . . . el día 15 de JUNIO
Vapor «SPAARN DAM» . . . el día 4 de JULIO
Vapor «MAASDAM» . . . el día 27 de JULIO
Vapor «LEERDAM» . . . el día 5 de SEPTIEMBRE
Vapor «SPAARN DAM» . . . el día 28 de SEPTIEMBRE
Vapor «MAASDAM» . . . el día 19 de OCTUBRE
Vapor «EDAM» . . . el día 9 de NOVIEMBRE

QUE ADMITIRAN PASAJEROS DE PRIMERA Y TERCERA CLASE

Salida extraordinaria, rápida y de gran lujo

El magnífico trasatlántico de 25.600 toneladas y doble hélice

“VEENDAM”

saldrá de Santander el día 20 de NOVIEMBRE, admitiendo pasajeros de GRAN LUJO, PRIMERA, SEGUNDA y TERCERA CLASE.—NOTA: En este vapor todos los camarotes de primera clase están dotados de camas en lugar de literas y algunos tienen cuarto de baño independiente. Todos los pasajeros de primera y segunda clase disponen de magníficos salones de recreo, de música, fumadores, biblioteca, cubierta de paseo cerrada, etcétera.

En todos los vapores de esta Compañía los pasajeros de tercera clase son acomodados en amplios camarotes de dos, cuatro y seis literas, completamente independientes, y servidos por personal español en espaciosos comedores.

PARA TODA CLASE DE INFORMES, RESERVA DE CAMAROTES Y BILLETES DE PASAJE, DIRIGIRSE A LOS AGENTES DE LA COMPAÑIA

Pérez Ullívarri e Hijos, Ltd.

Barroeta Aldamar, núm. 2 -:- Telegramas y telefonemas: “ULLIVARRI”

Agente para la provincia de Alava: CEFERINO POLO--Regente de la Imprenta provincial

Lámparas “Osram,” y “Phillips,” a 1'35, 12 lámparas, 15'60
Id. “Osbra,” a 1'10, 12 id. 12'60

Mayores cantidades, más descuento, ventas por mayor y menor, medio watio descuentos en proporción.

No compre lámparas sin consultarnos. Para escaleras y portales lámparas especiales.

Faros y aparatos de estilo, nos encargamos de su construcción de cualquier estilo, no compren sin ver los nuestros, y nuestros precios. Material eléctrico, corriente y de fantasía. Instalaciones y reparaciones eléctricas.

INSTALADORA DE E. ARBULO - Florida, 28. Teléf. 244
Consúltenos :: Gran stock para servir cantidad

: Gafas y lentes :

El mayor surtido a los mejores precios
RECETAS con toda rapidez.

NUEVO FONÓGRAFO portátil de gran sonoridad

Aparatos RADIO “Imperator” 4 válvulas 320 pts.
Cascos dobles, 2.000 H. 6'75 ”

Almacenes y Bazar **MENDÍA**
Plaza Nueva, 26.-Vitoria

Balneario de Cucho (Burgos)

A 16 kilómetros de Miranda; 20 de Vitoria y 6 de Lapuebla

Aguas sulfurosas cálcicas, sulfúricas; Nitrogenadas;

Muy radiactivas y ricas en Coloides.

Curan las enfermedades de la Piel, úlceras, eczemas, sarna, picores; herpetismo; manifestaciones sifilíticas.

Insustituibles en enfermedades del aparato respiratorio, nariz, garganta; bronquios, catarros crónicos; asma. Escrófulosis; Artrismo y reumatismo.

Completa instalación de Baños; Duchas; Inhalaciones y Pulverizaciones. Excelente estancia veraniega; Hermoso parque; Clima sanísimo; Precios económicos.

Temporada del 20 de Junio al 30 de Septiembre

Pidan folletos

Antirreumático RE

Nuevo específico vegetal

No hace falta guardar régimen en las comidas

“La Unión y El Fénix Español”

Compañía de Seguros Reunidos. Agencias en todas las provincias de España, Francia y Portugal. 62 años de existencia. Seguros sobre la vida. Seguros contra incendios. Seguros de valores. Seguros contra accidentes. Seguros marítimos. Capital social: 12 000.000 de pesetas efectivas, completamente desembolsadas.

Subdirector en Alava: J. A. QUIROGA Y GOCHICOA
Plaza del General Loma, 6, 2.º—VITORIA

CYMA
RELOJ
SIN IGUAL

UN GRAN REMEDIO CASERO

para indisposiciones repentinas del estómago o los nervios. Devuelve el sosiego, retiene las náuseas y los vómitos y corta el mareo. Por prevención tenga siempre a mano un frasco de

Agua del Carmen

de los Carmelitas
Descalzos
de Tarragona.



Opticos especialistas **LARRAMENDI** Heras
Dato, 9.-VITORIA
Talleres mecánicos movidos eléctricamente



Lentes y gafas de todas clases, lupas, cristales, montura, estuches, accesorios y reparaciones.

PRIM Ortopédico

Sur, 4. Vitoria

(Rutas Alava)

Fabricación y Adaptación personal de Aparatos Ortopédicos para desviaciones de Pies, Piernas, Espalda, Piernas Artificiales, etcétera, etcétera.

VERDADERA PRACTICA Y ESPECIALIDAD EN APARATOS PARA HERNIADOS.

Compañía Trasatlántica

Servicios directos

Línea a Cuba Méjico

Servicio mensual saliendo de Bilbao el día 16, de Santander el 19, de Gijón el 20, de Coruña el 21 para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, para Coruña, Gijón y Santander.

Línea a Puerto Rico, Cuba, Venezuela, Colombia y Pacífico

Servicio mensual saliendo de Barcelona el día 10, de Valencia el 11, de Málaga el 13 y de Cádiz el 15, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, La Guayra, Puerto Cabelo, Curacao, Sabanailla, Colón y por el Canal de Panamá, para Guayaquil, Cádiz, Moliendo, Arica, Iquique, Antofagaste y Valparaíso.

Línea a Filipinas y Puerto de China y Japón

Siete expediciones al año saliendo los buques de Coruña para Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, Barcelona, Port Said, Suez, Colombo, Singapore, Manila, Hong-Kong, Shanghai, Nagasik, Kobe y Yokohama.

Línea a la Argentina

Servicio mensual saliendo de Barcelona el día 4, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

Coincidiendo con la salida de dicho vapor, llega a Cádiz otro que sale de Bilbao y Santander el día último de cada mes, para Coruña el día 1, de Villagarcía el 2 y de Vigo el 3 con pasaje y carga para la Argentina.

Línea a New York, Cuba y Méjico

Servicio mensual saliendo de Barcelona el día 25, de Valencia el 26, de Málaga el 29 y de Cádiz el 30, para New-York, Habana y Veracruz.

Línea a Fernando Póo

Servicio mensual saliendo de Barcelona el día 15 para Valencia, Alicante, Cádiz, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, demás escalas intermediarias y Fernando Poo.

Este servicio tiene enlace en Cádiz con otro vapor de Compañía que admite carga y pasaje de los puertos del Norte y Noroeste de España para todos los de escala de esta línea.

Aviso importante

Rebaja a familias y en pasajes de ida y vuelta. Precios convencionales por camarotes especiales. Los vapores tienen instalado la telegrafía sin hilos y aparatos para señales submarinas, estando dotados de los más modernos adelantos, tanto para la seguridad de los viajeros como para su confort y agrado. Todos los vapores tienen médico y capellán.

Las comodidades y trato de que disfruta el pasaje de tercera, se mantienen a la altura tradicional de la Compañía.

Rebajas en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 30 por 100 en los fletes de determinados artículos, de acuerdo con las vigentes disposiciones para el servicio de comunicaciones marítimas.

Servicios combinados

Esta Compañía tiene establecida una red de servicios combinados para los principales puertos, servidos por líneas regulares, que le permite admitir pasajeros y carga para:

Liverpool y puertos del Mar Báltico y Mar del Norte, Zanzibar, Mozambique y Capetown.—Puertos del Asia Menor, Golfo Pérsico, India, Sumatra, Java y Conchinchina.—Australia y Nueva Zelandia.—Ilo Ilo, Cebu, Por Arthur y Vladivostok.—New Orleans, Savannah, Charleston, Guortoren, Baltimore, Filadelfia, Boston, Quebec y Montreal.—Puertos de América Central y Norteamérica en el Pacífico de Panamá a San Francisco de California.—Puerto Arenas, Coronel y Valparaíso por el estrecho de Magallanes.

Servicios comerciales

La Sección que para estos servicios tiene establecida la Compañía, se encarga del transporte y exhibición en Ultramar de los Muestrarios que le sean entregados a dicho objeto, de la colocación de los artículos, cuya venta como ensayo deseen hacer los exportadores.

AGENCIA: BARRERAS, 1.—DESCRITORIO

Caja Provincial de Ahorros y Préstamos de Alava

Con la garantía de la Excm. Diputación

SUCURSALES EN AMURRIO, ARAYA, LAGUARDIA, LLODIO, MURGOIA

y SANTA CRUZ DE CAMPEZO

IMPOSICIONES EN LIBRETTAS ORDINARIAS 3'75 %

ID. ID. PRIVILEGIADAS 4'25 %

Esta Entidad invierte preferentemente su capital en préstamos a los pueblos y fomentos de la cultura y riqueza de la Provincia.

Fábrica de Sombreros y Gorras de todas clases

Contratas de Gorras para

Bandas de Música y Corpo-

:- :- raciones civiles :- :-

48 pesetas do-

cena en cualquier

:- :- modelo :- :-

BODUER.—Dato, 4.—VITORIA

Si usted desea disponer de un automóvil perfecto y económico, en sus diversos tipos, adquiera un

RENAULT

Informes, catálogos y pruebas, sin compromiso por parte del interesado, facilitarán sus representantes en Alava

LARRAMENDI, PIPAÓN Y ALBERDI.—Vitoria.

Exposición: San Prudencio y Dato, 22.

“La Exportadora”

Fábrica de lunas, espejos, marcos y molduras, de SE-

blanco y plateadas de grandes dimensiones para escaparates, cafés y de-

mas.—Lunas biseladas y grabadas.—Bandas biseladas.—Lunas de segunda,

finas y ordinarias.—Espejos de todas clases.—Marcos con cromos y oleo-

grafías.—Molduras.—Vidrios negros impresos y de colores.—Vidrios del

país y extranjeros.

